

ЧЕХОВ НА ЯЗЫКЕ ЖЕСТОВ

полным голосом о глухонемых

Во дворе у входа в клуб стояло человек 100—150. Они пришли на чеховские водевили, но им нехватало билетов. Клуб очень мал—в нем всего около 200 мест, а желающих посмотреть спектакли обычно бывает вдвое больше.

Несмотря на явное недовольство, оставшиеся за дверями клуба не шумят, не слышно их возмущенных голосов. Вдвоем и небольшими группами они о чем-то беседуют, спорят, делятся новостями. И все происходит в абсолютной тишине: мы находимся на пороге Московского клуба глухонемых.

Самодельный драмкружок глухонемых дает премьеру чеховских водевилей: «Медведь», «Юбилей» и «Предложение».

Едва войдешь в клуб, сразу становишься очевидным, что московские профсоюзы и московский отдел народного образования не балуют его вниманием и помощью. Грязные стены и потолки вопят о ремонте. Тесные комнатки различных кружков — общеобразовательного, изо и др., парткабинета, маленький зрительный зал и миниатюрная сцена — явно не могут удовлетворить запросов членов этого клуба. А среди них — 3.000 человек; подавляющее большинство составляет молодежь. Это — единственное место встречи глухонемых, центр культурной работы, в котором с великим трудом организаторы клуба ведут свою полезную деятельность.

...На сцене в исполнении молодых рабочих и работниц — глухонемых — оживают образы чеховских героев. Первым идет «Медведь». Безутешную молодую вдовушку — помещицу Попову играет ударница швейной

фабрики тов. **Николаева**. На языке жестов, дополняя его прекрасно развитой мимикой, очень образно и красочно рассказывает она своему слуге Луке (слесарь завода лодочных заводов, комсорт **Волков**) о том, как она любила своего мужа, о своей верности ему до гроба. Артистка для этой роли нашла характерный, очень мягкий, сценически выразительный рисунок.

Черты солдафона — помещика Смирнова несколькими характерными штрихами подчеркивает несомненно талантливый артист — рабочий Электроставода **Шитин**.

Мы оглядываемся на зрителей, наблюдая за тем, с каким вниманием, жадностью и интересом следят они за происходящим на сцене. Аудитория прекрасно чувствует сатиричность и меткость чеховских зарисовок.

Люди, потерявшие способность восприятия звуковых ощущений и членораздельной речи, обладают чрезвычайно развитой, тонкой наблюдательностью, изощренным зрением. От их внимания не ускользают едва заметные нюансы ручной азбуки, языка жестов, мимики артистов, позволяющие в этом клубе воскрешать лучшие произведения классиков и современных авторов.

Вполне заслуженно, с большим успехом проходят и водевили «Юбилей» и «Предложение». В «Юбилее» нельзя не отметить совершенно исключительное мастерство, пластичность и редкую драматическую выразительность **В. Зворыгина** — исполнителя роли Шипучина. На таком же высоком уровне находится и игра артистки **Е. Миной** — жены Шипучина.

На всей постановке (режиссер **В. Зворыгин**) спектакля — печать большой, вдумчивой и серьезной работы по своеобразному переводу Чехова на язык жестов. Этот язык, являющийся средством общения между собой вполне культурных и развитых людей — глухонемых, полноправных членов социалистического общества — прекрасно доносит до зрителя чеховские образы.

«Инга», «Альбина Мегурская», «Страх», «Темп», «Коварство и любовь», «Егор Булычев» и сейчас чеховский спектакль — вот неполный перечень пьес, поставленных драмкружком глухонемых за два сезона.

16 лет существует этот драмкружок, работающий с редким энтузиазмом и увлечением под руководством культурного режиссера — глухонемого **В. Зворыгина**. У клуба нет средств оплатить этого высокоценного работника по существующим ставкам кружководов, и он получает за свою работу ничтожные гроши.

Плохо и с кинообслуживанием. Московская контора Роснабфильм дает клубу старую рвань, хорошие картины тоже попадают сюда в истрепанном виде.

Клубу глухонемых надо помочь: предоставить новое, более просторное помещение (они уже подыскали старую, заброшенную бывшую церковь, да дело застряло в Моссовете), окружить их вниманием и заботами.

Сделать это должны Моссовет, профсоюзы и московский отдел народного образования.

мих. долгополов.